
Francia. Forschungen zur westeuropäischen Geschichte
Herausgegeben vom Deutschen Historischen Institut Paris
(Institut historique allemand)
Band 13 (1985)

DOI: 10.11588/fr.1985.0.52394

Rechtshinweis

Bitte beachten Sie, dass das Digitalisat urheberrechtlich geschützt ist. Erlaubt ist aber das Lesen, das Ausdrucken des Textes, das Herunterladen, das Speichern der Daten auf einem eigenen Datenträger soweit die vorgenannten Handlungen ausschließlich zu privaten und nicht-kommerziellen Zwecken erfolgen. Eine darüber hinausgehende unerlaubte Verwendung, Reproduktion oder Weitergabe einzelner Inhalte oder Bilder können sowohl zivil- als auch strafrechtlich verfolgt werden.

qui ont droit à un chapitre particulier. En annexe, les comptes de liquidation de la faillite de la firme survenue en 1765 et les prix des cafés, selon l'origine géographique de ceux-ci, pratiqués par une autre entreprise de Nantes.

Le second intérêt de l'ouvrage vient de ce qu'il est consacré, non pas à une très grande maison de commerce, mais à une entreprise très moyenne, de la catégorie de celles qui attirent trop rarement l'attention des historiens même si, réunies, elle finissent, au total, par brasser un volume d'affaires considérable. Fondée dans les années 1740, la firme Breton frères de Nantes peut être considérée comme l'exemple caractéristique des activités et des efforts d'expansion des entreprises de taille très moyenne. Qu'on ne s'y trompe pas: au-delà de la monographie d'une maison de commerce assez quelconque, c'est bien l'ensemble des relations commerciales franco-allemandes, mieux même, tout le grand commerce qui sont ici étudiés après les secousses que leur infligea la Guerre de Sept-Ans. D'ailleurs l'auteur commence son livre par un excellent raccourci de la situation économique et politique de l'Europe centrale après ce conflit, suivi d'une suggestive, quoique brève, analyse du commerce des denrées coloniales françaises.

Il est confirmé qu'au XVIII^e siècle celles-ci, café, sucre, indigo, etc., constituèrent le principal chapitre des exportations françaises, très probablement aussi le plus important du grand commerce mondial et que les villes hanséatiques en furent les principales redistributrices, comme elles le furent pour les vins et eaux-de-vie de France. Les relations entre celle-ci et Brême, Lübeck et surtout Hambourg revêtaient soit la forme du commerce propre, soit du commerce de commission, tandis que les questions de change jouaient un rôle considérable.

La firme Breton frères de Nantes s'occupait essentiellement de la redistribution des marchandises originaires de la Martinique et de Saint-Domingue. Ce sont elles qui expliquent, essentiellement, l'intensité des relations d'affaires de la firme et leur extension géographique. Elles englobaient, outre Amsterdam où était installé Jean-Daniel Breton, un des frères de ceux de Nantes, qui pratiquait le change, la commission, l'assurance des cargaisons et possédait une fabrique de tabac, toute l'Europe germanophone: Allemagne, Autriche, Suisse et la Bohême-Moravie.

Bien entendu, les commissionnaires Breton voulurent participer au commerce des esclaves, un des trois éléments du fameux commerce triangulaire. A cet effet, ils armèrent une frégate qui se perdit en mer. Cette catastrophe ajoutée à des spéculations hasardeuses et trop volumineuses sur le commerce des lettres de change, à la faillite de l'entreprise du frère installé à Amsterdam, entraînaient la déconfiture de la firme nantaise.

Un seul regret en refermant ce livre: le déséquilibre qu'il présente entre la partie documentaire et les commentaires; c'est dommage car ceux-ci sont, le plus souvent, de qualité.

Roger DUFRAISSE, Paris

Histoires curieuses et véritables de Cartouche et de Mandrin. Textes présentés par Hans-Jürgen LÜSEBRINK, Paris (Montalba) 1984, 382 S. (Bibliothèque bleue).

Nicht viele Texte berühren das Arbeitsgebiet des Historikers und des Literaturwissenschaftlers gleichermaßen. Für einen Historiker bildet der vorliegende Band eine wertvolle Quellensammlung zur Mentalitätsgeschichte. Hans-Jürgen Lüsebrink ergänzt mit ihm die breite Palette seiner Studien über die Auseinandersetzung mit der Justiz in der Aufklärung, deren Zentrum seine materialreiche Dissertation ›Kriminalität und Literatur im Frankreich des 18. Jahrhunderts. Literarische Formen, soziale Funktionen und Wissenskonstituenten von Kriminalitätsdarstellung im Zeitalter der Aufklärung‹ (München/Wien 1983) bildet. Literaturwissenschaftler, die auf die Höhenkammliteratur fixiert sind, fragen vielleicht, was Texte der Populärliteratur, die sich mit berühmten Verbrechern des 18. Jhs. beschäftigen, mit ihrer Disziplin zu tun haben. Man könnte ihnen antworten, daß die vermeintlich authentischen Liebesbriefe der Frau

Lescombat (1755), die ihren Ehemann durch ihren Liebhaber beseitigen ließ, in die Serie der Liebesromane in Briefform gehören (die nun in einer vorzüglichen Sammlung von B. Bray und I. Landy-Houillon als Taschenbuch (Garnier Flammarion 379) zugänglich sind). Man könnte auf Voltaires Eintreten für Calas verweisen und darauf hinweisen, daß durch die vorliegenden Texte die Aufklärungsforschung mehr differenziert wird, wenn z. B. in einem durchaus konformistischen Text plötzlich (S. 114f.) eine Reflexion eingeschoben wird, die einem philosophe gut anstünde. Populärliteratur ist eben ein Teil der großen Menge an Geschriebenem und Gedrucktem, die nicht in den Kanon der Literatur eingegangen, aber gleichwohl äußerst wirkungsvoll ist.

Die vorliegenden Texte sind alle anonym erschienen und nur für das einfache Volk bestimmt gewesen. Gleichwohl findet sich in ihnen ein Echo des Wandels der Kriminologie, die nach Foucault in ihrer modernen Variante im 18. Jh. entstanden und sozusagen aus dem Geist des Gefängnisses geboren ist. Diese Veränderungen sind von der entstehenden bürgerlich-politischen Öffentlichkeit in der Spätaufklärung registriert worden, wobei die herrschende Praxis der Justiz Ziel heftiger Angriffe war. Im Bereich der Populärliteratur nimmt sich dies alles viel harmloser aus, denn hier besteht noch eine klare Scheidung zwischen Recht und Unrecht. Die Hinrichtung war in der Regel der äußere Anlaß, dem die Verbrecher ihr Eingehen in die Literatur verdanken. Ursprünglich beschäftigten sich dann solche Texte mit der Verurteilung und verbreiten in einer Art Bänkelsang die Sentenz des Gerichts, die sie in die Sprache des einfachen Mannes übersetzen. Ein Genre der hohen Poesie, die »complainte«, dient zur Popularisierung des Gerichtsurteils. Thomas Sébillet ordnet im 12. Kapitel seines »Art Poétique François« (1548) dieses Genre, das im Mittelalter sehr beliebt war, der Elegie zu und bestimmt es als Trostgedicht. Diesen Trostcharakter hat es in der »Complainte« für Cartouche, den 1721 hingerichteten Chef einer Diebesbande aus Paris, von der 349 Mitglieder beim Gericht aktenkundig wurden, völlig verloren. Von ihm heißt es in der 3. Strophe:

De moy autant parlé
Que d'un général d'armée
Tout chacun avoit à la bouche
Messieurs que dit-on de Cartouche
Il faut qu'il ait assurément
Passé au pacte avec Satan. (S. 137)

Der Vorwurf des Paktierens mit dem Teufel paßt zum moralisierenden Ton des ganzen Gedichts. Er dient zur Rechtfertigung der Exekution, die vom Cartouche der Dichtung als verdiente Strafe akzeptiert wird. Doch läßt der Vergleich mit einem General aufhorchen. Der große Verbrecher weckt Abscheu, übt aber auch Faszination aus. Die in der Bibliothèque Bleue veröffentlichte »Histoire de la vie et du procès du fameux Louis-Dominique Cartouche« kennt diese Ausstrahlungskraft des Bandenführers. Sie berichtet: »On lui donnait de l'argent, on le plaignait, on lui offrait de travailler pour obtenir sa grâce. Enfin, on avait pour lui des égards particuliers, et je ne sais quoi, ou de terrible, ou de grand dans la mine ou dans le caractère de cet homme, arrachait ces compliments à ceux qui le voyaient.« (S. 126)

Lüsebrink stützt sich in seiner Einleitung auf solche Passagen, um das Ambivalente dieser Art von Literatur zu unterstreichen. Er spricht vom »mélange d'horreur et d'attrance, de frémissement devant le crime et de sympathie pour des méfaits auxquels une justice répressive appliquait des sanctions démesurées« (S. 18). Seine soziologische Argumentation ließe sich durch formale Kriterien ergänzen.

Wie Lüsebrink ist auch die übrige Forschung zur Bibliothèque Bleue vorwiegend auf inhaltliche Kriterien konzentriert. Daher findet man wenig Aufschluß über die Bedeutung der jeweils verwendeten Formen. Die »complainte« kommt in der vorliegenden Sammlung nur einmal vor. In Bezug auf Mandrin übernimmt ein »chanson« die Funktion der »complainte«. Ist dies reiner Zufall? Sicherlich wäre die Erforschung solcher Fragen ein lohnendes Thema (vgl. dazu neuerdings Monika Wodsak, Die Complainte. Zur Geschichte einer französischen

Populärgattung, Heidelberg 1985). Ich möchte nur ein Beispiel aus der vorliegenden Sammlung nennen, bei dem sich die Bedeutung formaler Elemente zeigt. Mandrin hat offenbar die literarische Einbildungskraft besonders angeregt, denn von ihm handelt fast die Hälfte der Texte. Er ist sogar eines Epos für würdig befunden worden, das ansonsten nicht einem Anführer von Schmugglern zustand, dessen Bande 1754 durch ein Aufgebot von 1500 regulärer Truppen aufgerieben werden mußte. Der unbekannte Autor des Epos kennt sich in den Regeln der Poesie aus, denn er schreibt in »vers burlesques«, wie es sich für eine Gestalt aus niederem Stande gehört. Doch erlaubt ihm dies eine direkte Darstellungsweise, die bemerkenswert ist. So sagt z.B. Mandrin in einer Rede an seine Mannen über seine Handelspraktiken:

Ne croyez pas, braves Guerriers,
Que semblable à mes dévanciers,
J'aïlle, trainant mon équipage,
De petit village en village,
Me contenter d'avoir vendu
En détail un bien défendu:
Le détail ne vaut pas le diable.
Si le commerce est agréable
Et lucratif, ce n'est qu'en gros;
Ainsi je vendrai mes ballots. (S. 281)

Das Burleske dient hier der realistischen Darstellung von Sachverhalten, die andernfalls poetisch nicht auszudrücken gewesen wären. Das Ausklammern der Moral, das die Burleske von der Satire unterscheidet, wird hier funktionalisiert und zur literarischen Verarbeitung eines Stück Wirklichkeit benutzt. Dieses Vorgehen hebt sich wohltuend von der sonstigen moralisierenden Schematisierung in den hier abgedruckten Texten ab.

Bei den fünf Gestalten, um deren Geschick es in den Texten dieses Bandes geht, handelt es sich um »de véritables personnages d'exception, hautes silhouettes du crime sur lesquelles s'est focalisée l'attention du public« (S. 15). Lüsebrink trägt in seiner Einleitung (S. 11–76) viele Fakten zum Verständnis der Texte zusammen. Ein bibliographischer Anhang verzeichnet (S. 375–379) die Ausgaben der hier veröffentlichten Texte. Dieses Buch ist nützlich, seine Lektüre anregend.

Volker KAPP, Erlangen

Heinke WUNDERLICH, Studienjahre der Grafen Salm-Reifferscheidt (1780–1791). Ein Beitrag zur Adelserziehung am Ende des Ancien Régime, Heidelberg (Winter) 1984, 375 S., 49 Abb. (Beiträge zur Geschichte der Literatur und Kunst des 18. Jahrhunderts, 8).

Am 10. Juni 1789 schreibt der junge Graf Joseph zu Salm-Reifferscheidt aus Paris an seine »Très-Chère Maman« seine Eindrücke von einer Reise nach Versailles. Sein Urteil ist vernichtend:

...c'est un endroit très-ennuyeux, les habitants y vivent comme des loups, sans connoître leur voisin, et sans savoir ce qui se passe à leur porte: Les jardins sont de mauvais gout à l'exception de ceux de Trianon qui sont un chef-d'œuvre, la Ménagerie déperit, en un mot, on ne sauroit s'amuser à versailles qu'un jour. (S. 279)

Vom alten Glanz des Sonnenkönigs ist für den deutschen Aristokraten nichts mehr übrig geblieben. Dafür entdeckt er dort andere Größen. Er erlebt eine Sitzung der Etats-généraux mit und berichtet über deren Tagesordnungspunkte. Dabei schreibt er:

L'on débatit ces questions avec beaucoup de chaleur, et de longueur, l'on alloit rompre toute conférence et refuser toute communication (mit Adel und Klerus), lorsque M^r de Mirabeau prit